

ALLGÄU/BAYERISCHES SCHWABEN

Alpenhotel Dora

Frühlingserwachen

- 7x Übernachtung im Doppelzimmer
- 7x reichhaltiges, vitales Frühstücksbuffet
- Kaffee- und Kuchenbuffet
- 7x Abendmenü in unserem Restaurant
- Benutzung Wellnessbereich mit Hallenbad, Sauna, Solarium und Fitnessraum

7 ÜN mit Halbpension € 459 p.P.
(buchbar 23.04. – 31.05.17), inkl. Kurtaxe
Mehr Angebote: www.alpenhotel-dora.de

M + B Kiehne GbR · Alpenhotel Dora · Schweineberg 20 · 87527 Offerschwang · Tel. 083 21/35 09

www.jagdhof-kleinwalsertal.at

FRÜHLINGSERWACHEN
13. Mai - 16. Juli 2017

z.B. 7 Tage
Verwöhnspension inkl.
Wellnessgutschein +
Bergbahnticket

ab 630,- €

Preis pro Person zzgl. Gästetaxe

JAGDHOF
Kessler Betriebe
GmbH & Co KG

Walsertstraße 27
A-6991 Riezlern
T: +43 5517 5603
F: +43 5517 3348

Wohin Sie auch reisen möchten – diese Beilage gibt Ihnen Tipps und Anregungen.

TEUTOBURGER WALD

KURHAUS Pivittskrug

»Entspannung pur«

1 Naturmorpacung, 1 Massage,
1 Fußreflexzonenbehandlung, 1 Schwefelbad,
Schwimmbad, Sauna, Whirlpool | Alle Kassen

5 Tage – 4 Nächte | Halbpension
339,- € pro Person | EZ ohne Aufpreis

Ralf von Behren, Heidestr. 63, 32479 Hille-Roth.
05734.66.95.00 – www.kurhaus-pivittskrug.de

**Der Mai ist gekommen
Alles inklusive**

Kurpark-Hotel** Bad Salzuflen**
22.04. - 31.05.17

mit dem persönlichen und besonders
seniorenfreundlichen Service in bester
Lage. Abholung von Zuhause möglich.

Kurpark-Hotel · Tel. 0 52 22 - 39 90
www.kurparkhotel.de · info@kurparkhotel.de

Bad Salzuflen, direkt am Kurpark
Familiäre Pension im Stadtzentrum
T. 05222/91270 · www.kurpark-haus.de



Schönes Karlsbad: Die Lindenallee vor dem Elisabeth-Bad ist beeindruckend.

Foto: Wolfgang Radau

Böhmens Bäder rücken näher

Von Düsseldorf gibt es jetzt einen Direktflug nach Karlsbad. Damit werden auch Kurztrips interessant.

Von Wolfgang Radau

Zur Kur nach Karlsbad – der vielgereiste Dichterst Johann Wolfgang von Goethe ließ es sich bei 17 Aufenthalten insgesamt drei Jahre seines Lebens im Westen Böhmens gut gehen. Und er zählte drei Orte auf, an denen er sich am allerliebsten aufhielt: Weimar, Karlsbad und Rom – in dieser Reihenfolge. Das war 1812, und jede Bäder-Tour „in der schwankenden Kutsche“ dauerte eine gute Woche. Das geht heute für unsereinen schneller. Seit April gibt es einen Direktflug von Düsseldorf nach Karlsbad. Flugzeit: kaum mehr als eine Stunde.

Man muss nicht unbedingt kuren im Bäder-Dreieck Karlsbad, Marienbad, Franzensbad, und weit der tschechisch-deutschen Grenze. Es gibt auch ohne Sprudelbad und Fango im Überfluss Schönes zu entdecken und zu sehen in diesem Landstrich zu Füßen von Erzgebirge und Böhmerwald. Prachtvolle Badhotels und Bürgerhäuser haben, nach Krieg und Sozialismus, ihr altes Gesicht zurückbekommen, das in der Hoch-Zeit gegen Ende des 19. Jahrhunderts die wohlhabenden Reisenden aus Ost und West so faszinierte.

Kaum eine Stunde von den Kurorten entfernt erzählen Städte am Eger-Fluss europäische Geschichte. Zum Beispiel die auf einem Felsen in der Fluss-Schleife gemauerte Grenzfestung Elbogen (Loket), die im Dreißigjährigen Krieg den Schweden widerstanden hatte und heute mit ihrem gepflegten Stadtkern so malerisch wirkt, dass selbst James Bond („Casino Royal“) nicht daran vorbei kam.

„Das Heilwasser lindert Erkrankungen von Verdauungstrakt und Leber.“

Bruno Fischer, Stadtführer

Oder die Stadt Eger, deren Häuser am Marktplatz Zeugnis ablegen, wie am Rande des Handelsweges zwischen Bayern und Prag die kleinen Krämer nach und nach zu Wohlstand und Hausbesitz gekommen sind. Wer den Streifzug plant, sollte allerdings feste Schuhe tragen. Denn Straßen und Plätze haben noch Kopfsteinpflaster. In den weltberühmten Badeorten faszinieren die barocken Hausfassaden, die malerisch-prächtigen Kurhotels, die Grünanlagen.

Die Häuser haben vielfach einprägsame Namen: Guter Hirt, Elefant oder Stubsi in Marienbad – um nur drei zu nennen.

Die Kurorte wären nichts ohne ihre heilenden Wasserquellen. In Karlsbad kommt heißes Wasser mit bis zu 73 Grad Celsius aus 2000 Metern Tiefe ans Tageslicht. Insgesamt zwölf Quellen versorgen die Kurhäuser, und im Stadtzentrum spenden ausreichend Zapfstellen das heilende Getränk kostenlos. Bruno Fischer, Stadtführer und aus einer alt-böhmischen, deutschsprachigen Familie stammend, warnt: „Das Heilwasser hilft nicht gegen Durst. Es schmeckt salzig, aber es wirkt lindernd bei Erkrankungen von Verdauungstrakt und Leber.“ Die Karlsbader witzeln daher gern über ihre „dreizehnte Quelle“, die Becherovka-Likörfabrik. Stadtführer Bruno: „Die zwölf Quellen heilen. Die dreizehnte macht gesund.“

47 Kilometer liegen zwischen Karlsbad und Marienbad. Dort ist das heilende Wasser nicht heiß, sondern kalt. Dafür ist das Spektrum der anerkannt heilenden Wirkung breiter gefächert – es reicht von A (wie Atemwege) bis Z (wie Zwölffingerdarm). Während in Karlsbad ein buntes

Völkergemisch die Straßen und Promenaden bevölkert, dominiert in Marienbad die deutsche Sprache. Zweitgrößte Gästegruppe sind die russischsprachigen Besucher. Alles in allem geht es in den Badeorten gemächlich, unaufgeregt zu. Wer vier Anwendungen am Tag (klassische Bäderkur) oder auch nur zwei Bäder oder Massagen (Wellness) plus die gute böhmische Küche genossen hat, geht früh zu Bett.

Franzensbad ist 35 Kilometer von Marienbad entfernt

In Franzensbad, dem kleinsten der drei Badeorte, 35 Kilometer von Marienbad entfernt, machen drei Freundinnen seit zwölf Jahren regelmäßig Urlaub. „Wir kennen auch andere Badeorte“, sind sich Antonie, Marianne und Amalie einig. „Dieser ist der schönste, klein und gemütlich.“ Vor allem: „Man trifft immer neue Leute.“ Diesmal hat das Trio Christel aus Weimar kennengelernt. Einfach so, auf der Parkbank. Und sie schwärmen von ihrem Hotel: „Gepflegt, Vollpension, schöne Einzelzimmer und 18 Anwendungen in der Woche.“

Der Autor reiste mit Unterstützung von Czech Tourism.

SERVICE

FLUG Die neue Städteverbindung Düsseldorf-Karlsbad mit der Germania Fluggesellschaft ist nicht nur für Zwei- und Drei-Wochen-Kurgäste interessant, sondern auch ideal für Schnupper-Touristen. Hinflug ist donnerstags, 19.05 Uhr, Heimflug sonntags um 21.10 Uhr – fast drei Tage Kururlaub im böhmischen Bäderdreieck.

www.flygermania.com

TRINKBECHER Gäste gehen spazieren und trinken aus einem typischen Trinkbecher („Schnabeltasse“) Mineralwasser. Hunderte Modelle werden an jedem Kiosk angeboten – in Loket (Elbogen), in der Mini-Brauerei Florian, gibt es sogar ein Museum mit 2300 dieser Gefäße aus anderthalb Jahrhunderten. Eine Marotte? Mitnichten. Für den Porzellanbecher gibt es drei praktische Begründungen: Zum einen wird das heiße Heilwasser im Schwanenhals abgekühlt, bevor es in den Mund gelangt. Zum anderen geraten die Mineralien direkt auf die Zunge, und man soll Kurwasser in Bewegung zu sich nehmen.

INFORMATIONEN

www.spa-karlsbad.de
www.zivykraj.cz
www.czechtourism.com

NIEDERSACHSEN

Vierjahreszeiten im Parkhotel-Hitzacker

6 Ü/HP	ab 385 €
2 Ü/HP Springtime	ab 215 €
2 Ü/HP Radeln und wandern	155 €
3 Ü/HP Landschaft genießen	225 €
4 Ü/HP Storch- und Bibersafari	285 €

alle Preise pro Person

Fordern Sie auch unsere Festtagsprogramme an

Parkhotel-Hitzacker KG
GF: Peter Wiczorek
Am Kurpark 3, 29456 Hitzacker (Elbe)
Tel. 0 58 62 - 97 70
www.parkhotel-hitzacker.de

Last-Minute Kurzurlaub Grafschaft Bentheim

Ausgezeichnetes Radfahrer-Hotel | auch für Gruppen

nahe Bad Bentheim

3 Tg./2 Ü inkl. HP **129 € p.P./DZ**
6 Tg./5 Ü inkl. HP **289 € p.P./DZ**

Gratis für Sie: Wellnessbereich - tägl. eine Flasche Mineralwasser - 3-Gang-Menü - Begrüßungsgetränk!
4-Sterne-Wohlfühlhotel - Biergarten - Bar - Burgbesichtigung - Nachtwächterrundgang - Radtouren

HOTEL NICKISCH

Nickisch Hotel & Restaurant GmbH & Co. KG
E. Nickisch · Nordhorner Str. 71-73 · 48465 Schüttorf
T. 05923-96600 · www.hotel-nickisch.de

ZWISCHENAHNER MEER

Frühling in Bad Zwischenahn im Landhaus Cornelis*** z.B. 5 Nächte ab 155 € p.P. inkl. Frühstücksbuffet, Nähe Kurpark/Meer, Hornbusch 13 ☎ 04403/93170, www.landhaus-cornelis.de

REISEMAGAZIN AUSLAND

KANARISCHE INSELN

Gran Canaria, Playa del Ingles, 2-Personen-App., priv. zu verm., ☎ 04351/3372, www.fewo-los-mangos.de

KROATIEN

Kroatien, FeWo am Meer, Juni-Oktober
☎ 07195/74163

POLEN

Kur an der Polnische Ostseeküste in Bad Kolberg, 14 Tage ab 399 € MIT Hausabholung Tel. 0048947106693

SCHWEDEN

Idyllisches Landhaus am See mit offenem Kamin, Terrasse, Ruderboot + Motor, Fahrrad, Sat-TV, ruhige Lage, Tel.: 0176/36032229

SPANIEN

Costa Blanca. Überwintern Sie ab 15.10.17 im Reihenbungalow, direkt am Meer. ☎ 0202/7240230

FERIENHÄUSER/ FERIENWOHNUNGEN

Neue Ferienwohnung in Hage Ostfriesland, max. 6 Personen.
www.ferienwohnung-hage-marz.de

Neu: Süd-Schwarzwald/Münstertal.
www.ferienwohnung-heuss.de

Deutscherherrenhof

ANZEIGE

Deutscherherrenhof
DIE MOSEL ERLEBEN

Zeit für Mosel!
Wandern, Radfahren oder einfach erholen – Jetzt buchen!

Schnuppertage
ab 139,- EUR p.P.
Die Mosel unter der Woche entdecken: 2Ü/HP inkl. Wellness, Schiffstour und Obstkorb

Wanderlust
ab 319,- EUR p.P.
Per Pedes den Moselsteig erkundern: 5Ü/HP inkl. Wellness, Wanderkarten, Lunchpaketen, Schiffstour uvm.

Deutscherherrenhof GmbH | Deutscherherrenstr. 23 | 54492 Zeltlingen-Rachting
www.deutscherherrenhof.de | Tel. 06532 – 9350

Die Mosel erleben – Aktivurlaub und Erholung am Fluss

Im romantischen Winzerdorf Zeltlingen-Rachting locken Wein, Wellness und beeindruckende Wander-Erlebnisse.

Mit vielfältigen Arrangements und moderner Gastlichkeit wird man im Deutscherherrenhof begrüßt. Wo vor 800 Jahren der deutsche Ritterorden tagte, freuen sich die Gastgeber Martin Haier und Alexandra Schmitz-Zirbes nun auf Aktivurlauber, Mosel-Liebhaber und Erholungssuchende. In 55 mit viel Liebe zum Detail renovierten Zimmern und Suiten finden Gäste ein ganz individuelles „Zuhause auf Zeit“.

Direkt am Moselsteig, Deutschlands schönstem Wanderweg, gelegen, ist der Deutscherherrenhof der ideale Ausgangspunkt für unvergleichlich schöne Wanderrouten. Lunchpakete, Streckenempfehlungen für Anfänger

und Fortgeschrittene sowie Ausflugstipps sind ein selbstverständlicher Service für die Gastgeber mit „Wanderbares Deutschland“-Auszeichnung: „Jeder Gast soll seinen Wandertag mit einem großen Lächeln im Gesicht beenden“, so Martin Haier.

Auch Radler erfahren im Deutscherherrenhof einen unvergesslichen Urlaub. Unmittelbar am „Bett & Bike“-zertifizierten Hotel vorbei führt der Moselradweg: Ohne Steigung geht es direkt am Fluss ins mittelalterliche Bernkastel-Kues, in die Jugendstilstadt Traben-Trarbach oder bei einer sportlichen Tagestour bis nach Trier. Nur wenige Meter vom Hotel entfernt starten zudem

die Moselschiffe, auf denen man die Landschaft genießt, bevor man die umgebenden Städte erkundet.

Den Alltag hinter sich lassen die Gäste dann spätestens im 2015 eröffneten Wellnessbereich mit Moselblick: Saunagänge, Aromabäder, vielfältige Massagen und kosmetische Verwöhnprogramme sind ideal für einen Erholungstag zwischendurch. Rundherum genießt man die Moselküche mit regionalen, frischen Menüs, hausgebackenem Kuchen und natürlich hervorragendem Moselriesling.

Letzteren am liebsten bei einer wundervollen Weinprobe im historischen Gewölbekeller. „Die Mittelmose ist mehr als



Alle Zimmer im Haupthaus sind frisch renoviert. Foto: Deutscherherrenhof

einen Besuch wert. Wir freuen uns über jeden Einzelnen, der dem Charme unserer Heimat erliegt“, schwärmt Martin Haier.

Informationen: Deutscherherrenhof GmbH, Deutscherherrenstraße 23, 54492 Zeltlingen-Rachting, Telefon 06532/9350. www.deutscherherrenhof.de